

# Hang Seng Bank – Leaders to Leaders Lecture Series 恒生銀行－青年領袖教室

Learning from community leaders  
了解名人成功之道



**Co-organizer** The University of Hong Kong  
**Sole Sponsor** Hang Seng Bank Limited

*being motivated, inspired and wanting to emulate*

Ever since the Series was launched in 2004, 56 prominent community leaders have joined over 1,600 young leaders from tertiary institutions and secondary schools in conversation. These sessions have been inspiring and motivating, but most of all, they have proved to be a unique way of learning and sharing experiences.

This past year, the Series focused on the 60th Anniversary of the People's Republic of China. The ten guest speakers invited to engage with over 300 leaders, included Mr. Qian Gang, Dr. Allen Lee Peng-fei, Prof. Cheng Kai-ming, Mr. Zhan Yong-xin, the Hon. Elsie Leung Oi-sie, Mr. Chan Ki-hung, Dr. Rebecca Lee Lok-sze, Dr. Raymond Ch'ien Kuo-fung, Dr. Thomas Chan Sze-tong and the Hon. Joseph Yam Chi-kong. With a focus on the Mainland's unprecedented growth over the past six decades, along with the speakers' personal stories, participants learnt a great deal in preparation for future service to the country.

**合辦機構** 香港大學  
**冠名贊助** 恒生銀行

*啟發激勵、所志高昂，矢志從成功領袖身上學習*

過去五年，「教室」承蒙56位社會領袖擔任嘉賓講者，裝備香港年青一代成為社會明日領袖。透過社會領袖分享他們的專業知識及人生經驗，已有逾1,600名來自大學和中學的傑出學生領袖從中獲得啟發及鼓勵。

2009年，教室以「國家建國六十年」為主題，10位社會領袖以座談形式與超過300位大學及中學生領袖互動交流。嘉賓講者包括錢鋼先生、李鵬飛博士、程介明教授、詹永新先生、梁愛詩女士、陳己雄先生、李樂詩博士、錢果豐博士、陳思堂醫生及任志剛先生。參加者不僅因此對國家的發展進程有更深入和全面的認識，更立志為個人和國家的將來作更好準備。



"The concepts of 'to be vigilant in peacetime', and 'forward looking' suggested by Mr. Yam changed my attitude to life. I shall always remember these concepts whenever I meet any challenges in future."

Man Yuen-si, The Church of Christ in China Kei To Secondary School

「對於任總提及『居安思危』及『向前看』這兩句話，改變了我對人生的態度，我會時常緊記這兩句話來面對未來的挑戰。」

中華基督教會基道中學 文婉鋤

# HKFYG The Standard Chartered Hong Kong English Public Speaking Contest 香港青年協會渣打香港英語演講比賽

Cultivating confidence  
建立青年演說信心



**Co-organizer** The English-Speaking Union (Hong Kong)  
**Sole Sponsor** Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited  
**Supporting Organizations** Education Bureau  
 Standing Committee on Language Education and Research (SCOLAR)  
 The Law Society of Hong Kong  
 Toastmasters International

*self confidence, grace under pressure  
maturity and the world's language*

Aiming to cultivate young people's English public speaking skills and to build up their confidence, in 2009, the Contest was being held for the sixth year. There were over 2,110 applications from 178 secondary schools in Hong Kong, which was a 40% increase from the previous year. To date, over 7,400 students have participated in the event.

The Contest develops language and public speaking skills through Speaking Enhancement Workshops, Preliminary Rounds, Semi-final and Grand Final. The champion of the Senior Division is normally sent to compete at the International Public Speaking Competition in London with other students from all over the world.

More than 100 voluntary adjudicators are involved in the Contest, usually those with specific qualifications and/or professional work experience related to the English language.



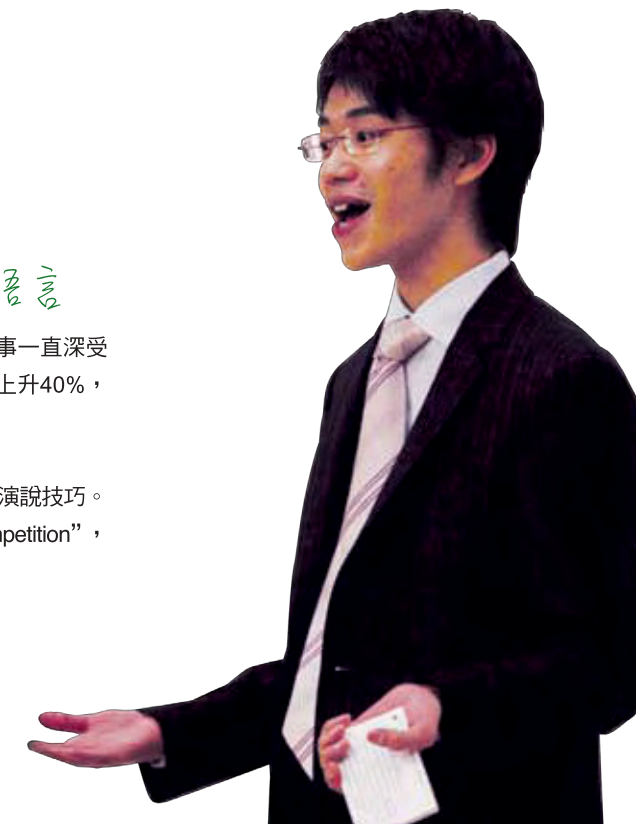
**合辦機構** 耆英社(香港)  
**獨家贊助機構** 渣打銀行(香港)有限公司  
**支持機構** 教育局  
 語文教育及研究常務委員會(語常會)  
 香港律師會  
 國際演講會

*自信、沈著、成熟，活用世界共通的語言*

比賽旨在提升年青一代的英語公眾演說技巧，並協助他們建立自信；此項賽事一直深受學界歡迎，至今已舉辦六年。2009年度之參賽人數突破2,110人，比2008年上升40%，參與學校數目亦高達178間；至今共獲逾7,400名中學生參與，成績令人振奮。

每位參賽學生藉著工作坊、初賽、複賽及總決賽等環節，提升英語能力和公眾演說技巧。高中組的冠軍得主更會遠赴英國倫敦參與“International Public Speaking Competition”，跟世界各地演說好手作賽及交流。

比賽邀得逾百位專業人士義務擔任評判，當中包括專上院校教師、律師、行政人員等。



*"English is spoken by over one billion people worldwide and has become a means of shared communication. Wherever our children's future careers take them, the ability to communicate fluently and effectively in English is always going to be a great asset. Standard Chartered is committed to fulfil this mission and is proud to be making an investment in our children, in our community, and in our collective futures."*

Mr. Benjamin Hung, Executive Director and Chief Executive Officer, Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited

「全球有逾十億人口用同一種語言溝通：英語。無論我們的青年人將來在哪裡工作，一口流利的英語也會讓他們終身受用。渣打銀行致力達到這個目標，並為著能夠為我們的青年人、我們的社會、我們共同的未來而付出，深感自豪。」

渣打銀行(香港)執行董事及行政總裁 洪丕正先生

# “Hong Kong 200” Leadership Project 《香港200》領袖計劃

Giving back to Hong Kong and the Mainland  
凝聚回饋家國心志

Co-organizer All-China Youth Federation

Principal Sponsor Dr. Raymond Chan

Supporting Organization PricewaterhouseCoopers

## Leadership, team work, decision making

Begun in 2006, the "Hong Kong 200" is a leadership development programme for young people, initiated by the Federation and the All-China Youth Federation in 2006, with the aims to enhance young people's social responsibility and reinforce their willingness to give back to the community. This 10-year program will select 200 youth leaders every year for intensive training in Hong Kong and the Mainland. The criteria for selection will be based on already demonstrated early leadership potential, outstanding academic performance and a commitment to serving the community. All participants will remain in contact, so that after 10 years, we might have a pool of 2,000 young people prepared to serve the community and country.

A wide array of events are organized, including project learning, meetings and visits with to community leaders and practical projects. Last year, participants established the "Hong Kong 200 Forum", through which they have the opportunity to discuss current affairs with leading figures in society.

Last year Mrs. Rita Fan, the Hon. Jasper Tsang, the Hon. Leung Chun-ying, Mr. Wang Xiao, Mr. Wong Zhi-min, Mr. Michael Suen and Mr. Tsang Tak-sing were the Project Advisors.

合辦機構 中華全國青年聯合會

主要捐助人 陳煒文博士

支持機構 羅兵威永道會計師事務所

## 領導才能、團隊協作、決策能力

本會與中華全國青年聯合會自2006年首次推出的《香港200》領袖計劃，是一項致力提升香港青年社會責任的領袖人才培育計劃。計劃為期十年，每年嚴格選拔本地200位別具領導潛質、學業優異，並抱有服務社會心志之青年，接受一系列特別培訓。為了更有效地促進他們對社會的承擔，本會與學員建立長達十年的跟進與緊密聯繫，為香港締造2,000人的龐大青年領袖網絡及人才庫。

是項計劃200小時的培訓豐富多元，內容包括基本領袖訓練、專題研習、領袖拜訪及實踐行動。自2008年起，學員舉辦了「香港200論壇」，進一步關心和探討時事及社會問題，並向政府官員及社會人士反映意見。學員在持續培訓中，對特區事務與國家發展的認識日漸加深，其服務心志亦得以提升及發揮。

領袖計劃2009年邀得范徐麗泰女士、曾鈺成議員、梁振英議員、王曉先生、王志民先生、孫明揚局長及曾德成局長擔任顧問。



"The training on the Mainland turned out to be very meaningful and inspiring. I was able to observe and also engage. This enabled me to reflect, repudiate and restructure my own viewpoints. This was a great starting point for my future contributions to the country."

Lam King,  
President of Students' Union Hang Seng School of Commerce

「這次內地培訓確實是一個十分有意義的活動，細心的觀察、主動的發問、熱烈的討論，都使我不斷反思、推翻、再建立觀點。要為國家出一分力，相信這是一個很好的起步點。」

恆生商學院學生會主席 林暉



# Summer School for Effective Leadership 暑期青年領袖學校

Providing leadership training  
提供優質領袖訓練



**Co-organizer** The University of Hong Kong

## Knowledge, skills and a desire to serve

For the second year, the School was held on the campus of HKU, attended by over 100 outstanding secondary students. The participants received 90 hours of leadership training and improved their understanding of social issues.

Apart from classroom lectures, the students attended seminars and meetings with social leaders and also enjoyed adventure-based training and community involvement projects.

By the end of the School, the students had improved their knowledge and leadership skills, their ability to analyze and solve problems, their self- and team management, global perspective and intellectual awareness. They were also able to participate in leisure activities, including high-table dinners, dialogue sessions with distinguished HKU alumni and even an etiquette workshop.

Distinguished guest speakers included the Hon. Mrs. Laura M. Cha; Sir T.L. Yang, Prof. Cheng Kai-ming, the Hon. Mrs. Regina Ip Lau Suk-ye and Dr. Sarah Liao.



**合辦機構** 香港大學

## 知識、技能和服務社群的心志

是項活動已連續第二年舉辦，讓逾百位表現卓越的中學生領袖踏足本港著名高等學府——香港大學，並接受一連10日共90小時深度訓練，探究今日社會現象與問題。

除課堂講授外，學習活動如工作坊、與社會領袖對話、歷奇活動及社會服務等，均為學員提供多元化的學習機會。

透過各式訓練，學員將進一步掌握基礎知識和豐富的領導技巧、分析和解決問題能力、自我和團隊管理能力，以及國際視野和留意社會知識動態。大會還安排了數項大學生活體驗活動，如高桌晚宴、與傑出校友對話及禮儀工作坊等。

各位傑出嘉賓講者包括行政會議成員史美倫議員、楊鐵樑爵士、程介明教授、葉劉淑儀議員、廖秀冬博士等。



*"I have acquired various practical leadership skills from the numerous lectures and workshops. The community involvement project concerning penury has allowed me to raise my social awareness and to enhance my understanding of the current communal predicaments of poverty. I am also more willing to serve the community through volunteering. The Summer School is indeed an eye-opening experience and an extraordinary opportunity for aspiring leaders."*

Liu Po-fung, Diocesan Boy's School

「從眾多的講座及工作坊裡，我學懂了很多實用的領袖技巧；社區參與計劃大大提升了我的社區意識及豐富了我對貧窮困境的了解。除此之外，我服務社會的心志亦得到提升，願意從事更多義務工作。參加暑期青年領袖學校確實是一次擴闊眼界的非凡經驗。」

拔萃男書院 廖堡鋒